

Carta de Aguirre y críticas,
no publicada, del disco III

Mis queridos amigos:

tócame hoy hacer uso de la palabra para comunicarles algo que no sabemos si ha de ser tomado como noticia fausta o infausta, cosa que se hace cada día más difícil discernir, y es la expulsión del escritor del seno del Diario Vasco

por lo que acaba de decirle el director del mismo, don Juanmaría Peña, no se puede éste obligar a leer los artículos del escritor con lupa una vez por semana; así, en los números de Xamurra de Gaztelupe, primeros y últimos de la sección Así se Guisa, se introducían tacos como hostias y cojones, tacos que aunque se daban tachados por el autor en rojo, bien ~~hubiera~~ *podría* suceder que se ~~hubiera~~ *colaron* alguna vez en talleres; así como una ortografía personal del autor, en total desacuerdo con los usos universales, como escribir Sansebastián todo seguido

la inculpación más profunda con todo parte del Panorama de la Música Actual, que debiera haber aparecido el 2 de febrero; referíase éste a una crítica o presentación del último disco de Mikel Laboa, el Hiru, editado por Herri Gogoa, cuyo director y mecenas está entre nosotros, prudentemente colocado en la mesa derecha o de los de derechas; encabezado en cada uno de los apartados por los títulos originales en vasco, escribía por su cuenta el escritor la palabra Konklusión con ka, cosa que se interpretó en el periódico como "una toma de postura por el partido nacionalista," así como el escribir Lekeitio con ka y Guernika con

mbien con ka

es cita textual

si a esto se añade la poesía de Lete, Bendito y Santificado, que el escritor daba como muestra de las letras del disco para ser publicada en recuadro aparte, y que luego leeremos para nuestro solaz, fácilmente se concluirá que es esto, más que nada, lo que precipitó la expulsión: "esto -le dijo de muy buenas maneras don Juanmaría al escritor- ya sabe usted a quién se refiere"; efectivamente se le recordó ~~al escritor~~ a continuación cómo ya en agosto, fecha en que dieron comienzo las arduas gestiones que tan escaso fruto han producido, se le había advertido que el censor del periódico y por lo visto propietario o copropietario ~~al que siempre apela el director,~~ *del mismo,* llegando a decir que él ha sido contratado para trabajar con dicho o para dicho censor y empresa del censor, era a una con el periódico, recuerdo muy bien sus palabras, "un meapilas"; dado que el texto de Lete habla y no en términos de alabanza, de un meapilas, bien pudiera suceder, que dicho censor se ~~hubiera~~ *haya* tomado la poesía en sentido ~~estrictamente~~ personal

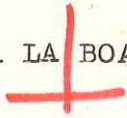
dicho lo cual, y volviendo a insistir en que no tenía nada en contra del escritor en el terreno personal, y dándole correctamente la mano, fué despedido para siempre de la redacción, cosa que se pone en conocimiento de ustedes, para su consideración y posteriores ~~efectos~~

leído en Kañoyetan de Sansebastián-todo-seguido, a 12 de febrero de 1975

EL AGUIZ

o,
narado

REMATANDO A LA BOA



en recuadro
aparte

las tachaduras en azul
son del periódico

original dice: "La cultura nos impide"

sea

Presentado pues el Bat hace quince días, sólo nos queda hacer siquiera un leve comentario ~~ad~~ Hiru, ya que ~~la cultura nos impide~~ ^{no podemos} escuchar el Bi. Con ello damos por hecha ~~la presentación de~~ ^{la presentación de} Mikel Laboa, que tras tres años de silencio, ~~ha vuelto~~ ^{ha abierto la boca} de modo tan admirable.

HAIKA MUTIL ^{de 14}

Aika Mutil es la segunda vez que lo da Mikel y lo da a una velocidad que no debe ser la suya porque lo extraña la oreja y sobre todo el corazón, que quiere latir a ritmo más lento y anda con éste perdiendo el aliento; Zabala se encarga del background o fondo sonoro, con ~~akustika~~ ^{acústica} guitarra al gusto de Santana, muy correcta y graciosa, pero con defecto de ~~un~~ acoplamiento, que la hace molesta en vez de grata: ni se oye con nitidez, ni casa bien con la guitarra de ~~Mikel Laboa~~ ^{Mikel Laboa} solista.

ZAUDE LASAI ^{de 14}

Zaude Lasai es un poema de solos seis versos de Joseantonio Arze, que de modo tan ~~potente~~ ^{potente} aparece en el disco doble, un poema breve pero espectacular, "Askatuko zaituen, Zai bazaude, Zaude lasai, Zaude ziur, Askatuko zaituela, Kateak itsusiak baitira hilotzen gorputzetan!!" que traducido al castellano viene a decir así, "Si esperas que te liberen, Estáte tranquilo, Estáte seguro de ser liberado, Que hacen feos las cadenas, Sobre la ropa del muerto". Zaude Lasai es obra de más vuelos, con la misma fórmula que la anterior, con una ~~guitarra akústica~~ ^{guitarra acústica} más clara pero oscura de todas formas; el camino no obstante es éste a mi entender, por ahí va la música en el resto del mundo, éstos son los modos de expresión de hoy; en pintura y en escultura vamos nosotros como van los otros, y en música nos negamos a la actualización. Hay emoción en la voz de Laboa, pero es obra muy corta para letra y melodía y tratamiento musical tales, habría que haber hecho quizás un poema ~~más~~ ^{más} extenso, con ~~prelu~~ ^{prólogo}, desarrollo, climax y ~~epílogo~~ ^{epílogo}, da la impresión de que no se ha ~~enumerado~~ ^{enumerado} el cantor ~~de~~ ^{con el} poema. Calentad.

BERETERRETXEN KANTHORIA ^{de 14}

Bereterretxen Kanthoria es una de las piezas más entrañables del album, magníficamente cogida por el ~~salish~~ ^{salish} guitarra en su ritmo, en su tempo, en su clima poético e intimista; éste es el mundo propio de Mikel, en ningún horizonte se ~~ve~~ ^{mueve} mejor que en éste de la simplicidad e intimismo de nuestro fondo tradicional, sentido y lacrimido. Dígase lo mismo de Xori Erresiñula, que ~~se esfuerza~~ ^{se esfuerza} para mayor dicha del escucha, ~~durante~~ ^{durante} largos, largos minutos. Dígase otrosí del Oies Errondan Dabil, preciosa aunque mas corta.

GERNIKA LEKEITIO 4 1972

Gernika Lekeitio 4 1972 cierra album en fin, con un segundo título, Arrano Beltza, Aguila Negra, una larga y espeluznante meditación sobre nuestra historia; las fechas primero

1200, 1332, 1379,

1512,

1609, 1789, 1794,

1839, 1879,

1931, 1937, 1966, 1971...

los hechos después, "Con águila negra fueron, fueron fueron, de Jaén a Navas de Tolosa, los navarros, ~~estaban~~ ^{cadenas,} con las cadenas volvieron a casa, ~~estaban~~ ^{cadenas} trajeron las cadenas al pueblo al escudo. Para los foráneos, fuera, ganaron la guerra, y en el pueblo perdieron a Navarra, la era navarra feneció"; los hechos después

al dar

al tomar

entrar

al entrar

tomar

entrando

un largo recitado para exponer los hechos, sin ningún apoyo melódico; con un rasgueo de guitarra, de su guitarra, que va tomando derroteros dramáticos, creando el clima necesario para lo que viene después de la letra, que es el llanto; un llanto con la vocal a, que es la vocal del ay y del lamento; ~~que es la vocal de la his~~
~~letra, que es el llanto; un llanto con la letra a, que es la letra del~~
ay y del lamento; que es la letra de la historia de nuestro pueblo; subiendo y bajando escalas; rastreando la a por el suelo, más abajo de la textura de su voz, porque está el espíritu más abajo del peldaño más bajo; y qué ternura después, con todas las equis ^{que son} de la ternura de la xamurra; qué nos dices Mikel cuando has gritado la historia de tu pueblo, que no viene traducido; qué nos dices, con aquellas como pregun-
tas

en *esperanza,*
y qué bien acaba ~~en esperanza~~ la meditación *y* cómo contener las lágrimas al escribir esperanza, cómo no regar la cama con los ríos del corazón, "Haika mutil, jeiki adi, argia den, mira hadi" "Arriba muchacho, ~~levántate~~ levántate, mira si hay luz"; aunque no hagas más música en tu vida, Mikel, ~~merecía~~ ^{merecía} la pena el esfuerzo, el sufrimiento, ~~por~~ ^{por} esto que nos ofreces; por ésta libertad de expresión que has conseguido, sin música casi y s

futuro no está en el

letra casi; quién sabe si tu ~~final~~ ~~no es el~~ teatro cantado, la escena en definitiva; ¿no era eso el Ez Dok Amairu? ^{en}

CONCLUSION

~~KONKLUSION~~

Hay pues, en el último doble de Laboa, una continuación ~~y desarrollo~~ de su línea ~~propia~~, que es el filón más entrañable de la tradición, del herrikante y del herrikoinu; con dos intentos de actualización, uno de la mano de la popmusic, bastante ~~abortivo~~ por culpa de quien sea; y otro ~~de la de la expresión~~ de la mano de la expresión dramática libre, tan excepcionalmente conseguido, que bien pudiera marcar para Laboa un punto de partida. ~~Sea enhorabuena. Que sea notabueno.~~
Formidable ~~este~~ doble.

Mikel Laboa, Hiru. Edigsa Herrigogoa, HG 87. Magnífica grabación hecha en Sansebastián por Iñaki Beobide.